العراقي عبد الهادي سعدون يحصد "جائزة مارثيلو ريّس للترجمة"



نخيل نيوز ـ متابعة

أعلنت "دار أوليفانتا" الإسبانية فوز الكاتب والناقد والمترجم العراقي، عبد الهادي سعدون، بـ "جائزة مارثيلو ريّس للترجمة" في دورتها الـ 11.

وحصل سعدون على الجائزة عن ترجمته إلى الإسبانية أنطولوجيا الشعر النسوي العربي "نبض الحرب الموحش"، التي صدرت بعنوان "□□□□□□ □□ □□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□" ضمن سلسلة "□□□□□□□ □□ □□□□□□□".

ومن المقرر تقديم الجائزة والكتاب خلال آب 2026.

وتضم الأنطولوجيا نصوصاً لـ 35 شاعرة من فلسطين ولبنان وسوريا والعراق واليمن وليبيا، وتتناول موضوعات الحرب والمنفى والفقد والذاكرة والجسد من خلال أصوات نسوية تنتمي إلى أجيال وتجارب مختلفة.

وأوضح سعدون (1968) في مقدمة الكتاب أن حضور الشعر النسوي العربي اكتسب كثافة خاصة خلال القرنين الـ 20 والـ 21، في ظل الحروب والاحتلالات والديكتاتوريات والتهجير وأزمات الهوية.

وأشار إلى أن ترجمة هذه الأصوات إلى الإسبانية تتيح لها الوصول إلى قراء جدد، مؤكداً أن الترجمة لا تقتصر على النقل اللغوي، بل تفتح مجالاً للتلاقي بين تجارب شعرية وإنسانية متباعدة.

ويعد عبد الهادي سعدون المقيم في إسبانيا منذ تسعينيات القرن الماضي، من أبرز الأسماء العراقية الناشطة في مجالات الشعر والرواية والترجمة والنقد بين اللغتين العربية والإسبانية.